

# REDMOND

Утюг RI-S231

Руководство по эксплуатации



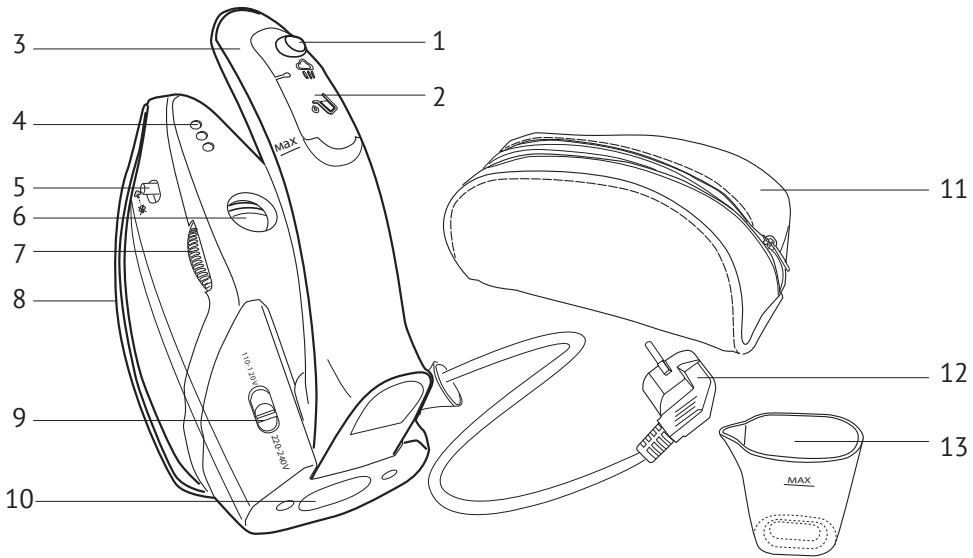
Если вы не получили требуемое качество обслуживания в сервисе, обращайтесь в головной сервисный центр по контактным данным, указанным в условиях гарантийного обслуживания



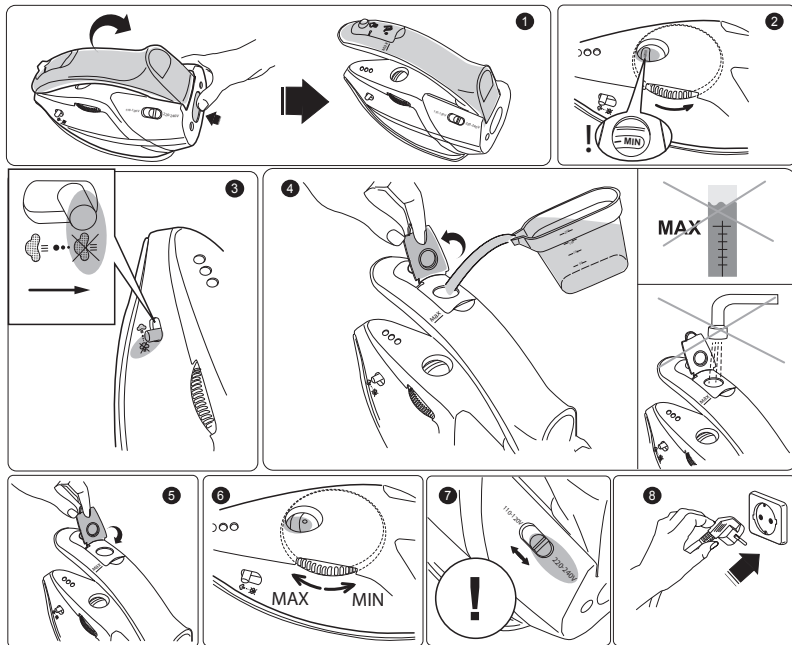
|     |       |    |
|-----|-------|----|
| RUS | ..... | 8  |
| UKR | ..... | 15 |
| KAZ | ..... | 22 |
| ROU | ..... | 28 |

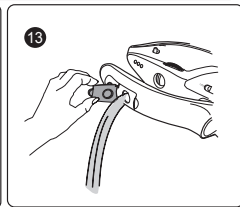
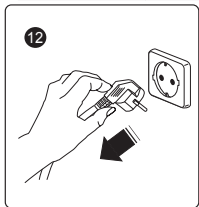
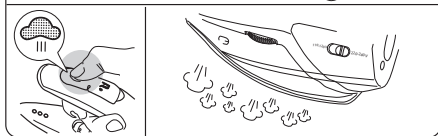
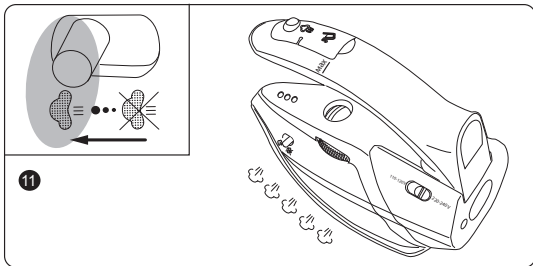
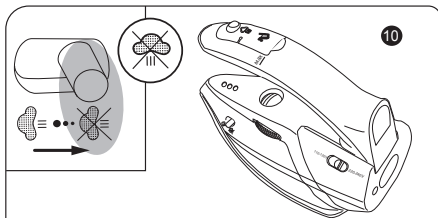
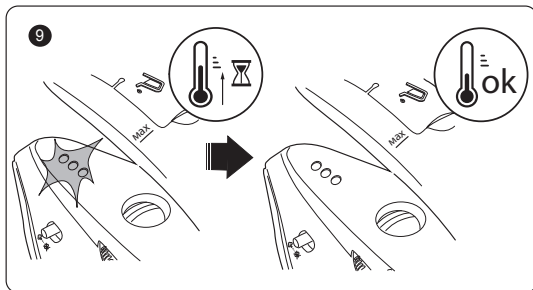
## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| Меры безопасности .....                                    | 8  |
| Технические характеристики .....                           | 10 |
| Комплектация .....   | 11 |
| Устройство модели.....                                     | 11 |
| I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .....                       | 11 |
| II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....                              | 12 |
| Таблица выбора режимов глажения для различных тканей ..... | 12 |
| III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ.....                                 | 13 |
| Хранение и транспортировка .....                           | 13 |
| IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР.....                   | 13 |
| V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....                          | 14 |



A2





### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике REDMOND.

REDMOND — это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.

Утюг REDMOND RI-S231 — надежный и компактный прибор с гладкой и прочной подошвой из нержавеющей стали, который прекрасно подходит для использования в поездке. В комплект поставки также входит удобная сумка для хранения и транспортировки утюга.

*Хотите узнать больше? Посетите наш сайт [www.redmond.com.ru](http://www.redmond.com.ru).*

Здесь вы найдете актуальную информацию о предлагаемой технике REDMOND и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию REDMOND и оригинальные аксессуары к ней в нашем интернет-магазине.

**Служба поддержки пользователей REDMOND в России: 8-800-200-77-21 (звонок по России бесплатный).**



*Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.*

**Меры безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуа-



тации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора. Эта информация указана в технических характеристиках и на заводской табличке изделия.
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, – это обязательное требование электробезопасности. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.

- Прибор не должен оставаться без присмотра, пока он присоединен к электросети.
- Во время наполнения резервуара для воды прибор не должен быть подключен к электросети.

STOP

***ВНИМАНИЕ!** Во время работы прибор нагревается! Не касайтесь руками подошвы утюга во время его работы и сразу после эксплуатации. Используйте только специальные поверхности для глажения. Не оставляйте прибор включенным без присмотра, после использования сразу отключайте его от электросети.*

- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах, вблизи источников тепла, газовых и электрических плит. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.
- Случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответ-

ствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура электропитания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.

- Перед очисткой или перемещением прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

**STOP** *Запрещается погружать корпус прибора в воду!*

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с

прибором, его комплектующими, а также заводской упаковкой. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

**STOP** *ВНИМАНИЕ! Запрещено использование изделия при любых неисправностях.*

#### Технические характеристики

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Модель.....                            | RI-S231                      |
| Напряжение.....                        | 110-120 В / 220-240 В, 50 Гц |
| Мощность.....                          | 900-1100 Вт                  |
| Защита от поражения электротоком ..... | класс I                      |
| Тип управления .....                   | механический                 |
| Покрытие подошвы .....                 | нержавеющая сталь            |
| Объем резервуара для воды .....        | 70 мл                        |

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Паровой удар.....               | 60 г/мин          |
| Постоянная подача пара.....     | 10 г/мин          |
| Сухое глажение .....            | есть              |
| Индикация.....                  | светодиодная      |
| Ручка .....                     | складная          |
| Габаритные размеры.....         | 200 × 90 × 110 мм |
| Вес нетто (без воды).....       | 740 г ± 3%        |
| Длина шнура электропитания..... | 1,8 м             |

### Комплектация

|  |       |
|--|-------|
| Утюг.....                                  | 1 шт. |
| Мерный стакан .....                        | 1 шт. |
| Сумка для хранения и транспортировки ..... | 1 шт. |
| Руководство по эксплуатации.....           | 1 шт. |
| Сервисная книжка .....                     | 1 шт. |

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.


### Устройство модели (схема А1, стр. 5)

1. Кнопка интенсивной подачи пара (парового удара)
2. Резиновая заглушка резервуара для воды
3. Складная ручка с резервуаром для воды
4. Индикатор нагрева подошвы
5. Регулятор подачи пара
6. Окошко регулятора нагрева подошвы
7. Регулятор нагрева подошвы
8. Подошва из нержавеющей стали

9. Переключатель напряжения
10. Кнопка разблокировки ручки
11. Сумка для хранения и транспортировки
12. Шнур электропитания
13. Мерный стакан


## I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки (при наличии).


 *Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!*

*После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.*

Полностью размотайте электрошнур. Протрите корпус и подошву утюга влажной тканью. Вытрите прибор насухо.

 *На некоторые детали нового утюга нанесено защитное покрытие, поэтому при первом включении может появиться посторонний запах. Это временное явление, которое совершенно безопасно для работы прибора и быстро исчезнет.*

## II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

 **ВНИМАНИЕ!** *Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что положение переключателя напряжения на корпусе прибора соответствует напряжению питающей сети.*

Перед началом использования убедитесь, что выбранная температура и способ глажения соответствуют указаниям на ярлыке изделия (см. таблицу выбора режимов глажения для различных тканей).

### Таблица выбора режимов глажения для различных тканей

| Символ на регуляторе нагрева | Положение регулятора температуры | Тип ткани                          | Рекомендации   |
|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--|
| Без символа                  | MIN                              | Акрил                              | Гладить с осторожностью. Использование пара является рискованным, возможно вытекание воды из подошвы утюга и, как следствие, появление разводов на ткани |
|                              |                                  | Полиамидные ткани (капрон, нейлон) |  |
|                              |                                  | Полуиретан                         |  |
| •                            | SYNTHETICS                       | Ацетатные волокна                  | Ткань лучше гладить по изнаночной стороне, так как она плохо переносит нагрев. Ацетат сохнет быстро и почти не нуждается в глажении                      |
|                              |                                  | Полиэстер                          | Рекомендуется гладить через влажную ткань  |
|                              |                                  | Вискоза                            | При повышенной температуре изменяет цвет, прилипает, твердеет и разрушается, возможна усадка   |

| Символ на регуляторе нагрева | Положение регулятора температуры | Тип ткани  | Рекомендации  |
|------------------------------|----------------------------------|------------|---|
| ••                           | SILK/WOOL                        | Шелк       | Шелковую ткань лучше не опрыскивать водой, так как от неравномерной влажности возможно образование разводов |
|                              |                                  | Шерсть     | Ткань лучше опрыскивать водой или гладить через влажную ткань. При повышенной температуре возможна усадка   |
| •••                          | COTTON/LINEN                     | Хлопок/Лен | Рекомендуется режим отпаривания   |


Порядок эксплуатации прибора описан на схемах **A2, A3** (стр. 6, 7).



*Прибор предназначен для работы с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, накипь может образовываться быстрее. В этом случае для увеличения срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную/деминерализованную воду, смешанную с водопроводной в пропорции 1:1.*

*Не оставляйте воду в резервуаре утюга во избежание образования известковых отложений и загрязнений, которые могут испачкать ткани в процессе глажения.*

**ВНИМАНИЕ!** *Постоянная подача пара происходит только тогда, когда утюг находится в горизонтальном положении,*

при высокой температуре подошвы. Если регулятор подачи пара открыт, т. е. установлен не в положение , при низкой температуре возможно вытекание воды из отверстий на подошве утюга.

### III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Корпус прибора и подошву можно очистить влажной тканью или губкой.

**STOP** ЗАПРЕЩАЕТСЯ опускать прибор в воду или промывать под струей воды; использовать для очистки абразивные и спиртосодержащие моющие средства, металлические щетки и т. д.

#### Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей. Чтобы не повредить рабочую поверхность, всегда храните утюг в вертикальном положении. Не допускайте соприкосновения подошвы утюга с металлическими и иными твердыми предметами. Не храните утюг с водой во избежание образования известковых отложений и загрязнений, пачкающих ткани в процессе глажения.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.

Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

### IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

| Неисправность  | Возможная причина  | Способ устранения  |
|--|--|--|
| Подошва утюга не нагревается, индикатор нагрева не горит | Прибор не подключен к электросети                                | Подключите прибор к электросети  |
|  | Электророзетка неисправна  | Подключите прибор к исправной розетке  |
| Подошва утюга нагревается слабо                          | Установлена слишком низкая температура нагрева                   | Вращением регулятора нагрева подошвы утюга установите необходимую температуру                      |
| Отсутствует пар  | Подача пара перекрыта  | Установите регулятор пара в необходимое вам положение  |
| Интенсивность подачи пара недостаточна                   | В резервуаре слишком мало воды                                   | Наполните резервуар водой как минимум на 1/2   |
|  | Регулятор пара стоит в положении слабой подачи пара              | Переведите регулятор пара в положение средней или сильной подачи пара                              |
| Выходящий из отверстий пар пачкает белье                 | Вы использовали воду с химическими добавками                     | Не заливайте в резервуар воду с химическими добавками  |
|  | Вы использовали дистиллированную или смягченную воду             | Используйте обычную водопроводную воду или смесь из водопроводной и очищенной воды в пропорции 1:1 |
|  | Вы не удалили воду из резервуара после предыдущего использования | Проведите очистку прибора. Всегда выливайте воду из утюга по окончании работы                      |

| Неисправность                                  | Возможная причина   | Способ устранения  |
|--|---|--|
| Подошва утюга загрязнилась и пачкает белье     | Была установлена слишком высокая температура подошвы утюга                              | Сверьтесь с ярлыками на изделии и «Таблицей выбора режимов глажения для различных тканей»  |
|  | Вы недостаточно прополоскали белье или гладите новую одежду, не прополоскав ее          | Очистите подошву согласно рекомендациям раздела «Уход за прибором». Прополощите одежду, убедитесь, что на ней не осталось мыла или других чистящих веществ |
| Из отверстий подошвы утюга вытекает вода       | Установлена слишком низкая температура нагрева подошвы                                  | Установите регулятор нагрева подошвы в положение ** или ***  |
|  | Слишком низкая температура подошвы из-за частого нажатия кнопки интенсивной подачи пара | Увеличьте интервалы между нажатиями кнопки интенсивной подачи пара   |
| На подошве утюга царапины и другие повреждения | Вы поместили утюг на металлическую подставку  | Используйте специальные подставки для утюга. Храните утюг в вертикальном положении   |
|  | Подошва была повреждена фурнитурой на одежде (заклепки, молнии, пуговицы и т.д.)        | В процессе глажения старайтесь не задевать молнии, заклепки и другие твердые предметы, которые могут повредить подошву утюга                               |

**i** В случае если неисправность устранить не удалось, обратиться в авторизованный сервисный центр.

## V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев с момента его приобретения. В течение гарантийного пе-

риода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, антипригарные покрытия, уплотнители и т. д.), а также аккумуляторные источники питания и батареи питания.

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно). Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 6-й и 7-й знаки обозначают месяц, 8-й — год выпуска устройства.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

*Утилизацию упаковки, руководства пользователя, а также самого прибора необходимо производить в соответствии с местной программой по переработке отходов. Проявите заботу об окружающей среде: не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.*



*Перш ніж використовувати даний виріб, уважно прочитайте посібник з його експлуатації і збережіть як довідник. Правильне використання приладу значно продовжить термін його служби.*

**Заходи безпеки та інструкції, що містяться в цьому посібнику, не охоплюють всі можливі ситуації, які можуть виникнути в процесі експлуатації приладу. Під час використання пристрою користувач повинен керуватися здоровим глуздом, бути обережним і уважним.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Виробник не несе відповідальності за ушкодження, викликані недотриманням вимог техніки безпеки і правил експлуатації виробу.
- Даний електроприлад являє собою пристрій для застосування в побутових умовах і може застосовуватися в квартирах, замських будинках, готельних номерах, побутових приміщеннях магазинів, офісів або в інших подібних умовах непромислової експлуатації. Промислове або будь-яке інше нецільове використання пристрою буде вважатися порушенням умов належної експлуатації виробу. У цьому випадку виробник не несе відповідальності за можливі наслідки.

- Перед включенням пристрою до електромережі перевірте, чи збігається її напруга з номінальною напругою харчування приладу (див. технічні характеристики або заводську табличку виробу).
- Використовуйте подовжувача, розрахований на споживану потужність приладу, – невідповідність параметрів може привести до короткого замикання або загоряння кабелю.
- Підключайте прилад тільки до розеток, що мають заземлення, – це обов'язкова вимога захисту від поразки електричним струмом. Використовуючи подовжувача, переконаєтесь, що він також має заземлення.
- Виключайте прилад з розетки після використання, а також під час його чищення або переміщення. Вітягайте електрошнур сухими руками, утримуючи його за вилку, а не за провід.
- Прилад не має залишатися без нагляду, поки він приєднаний до електромережі.

- Під час наповнення резервуара для води прилад має бути відключений від електромережі.

**STOP** *УВАГА! Під час роботи прилад нагрівається! Не торкайтеся руками підшови праски в процесі й відразу після експлуатації. Використовуйте лише спеціальні поверхні для прасування. Не залишайте прилад увімкненим без нагляду, після використання відразу відключайте його від електромережі.*

- Не протягайте шнур електроживлення в дверних прорізах або поблизу джерел тепла. Стежте за тим, щоб електрошнур не перекручувався і не перегинався, не стикався з гострими предметами, кутами і крайками меблів.

**STOP** *ПОМНІТЕ: випадкове ушкодження кабелю електроживлення може привести до неполадок, що не відповідають умовам гарантії, а також до поразки електрострумом. Ушкоджений електрокабель вимагає термінової заміни в сервіс-центрі.*

- Перед чищенням приладу переконаєтеся, що він відключений від електромережі і цілком остигнув. Строго дотримуйтеся інструкцій по очищенню приладу.

**STOP** *ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ занурювати корпус приладу у воду або поміщати його під струмінь води!*

- Даний прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей), у яких є фізичні, нервові або психічні відхилення або недолік досвіду і знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхнє інструктування щодо використання даного приладу особою, що відповідає за їхню безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор із приладом, його комплектуючими, а також його заводським упакуванням. Очищення й обслуговування пристрою не повинні вироблятися дітьми без догляду дорослих.



- Заборонено самостійний ремонт приладу або внесення змін у його конструкцію. Усі роботи з обслуговування і ремонту повинні виконувати авторизований сервіс-центр. Непрофесійно виконана робота може привести до поломки приладу, травмам і uszkodженню майна.

STOP

*УВАГА! Заборонено використання приладу за будь-яких несправностей*

### Технічні характеристики

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Модель.....                                   | RI-S231                      |
| Напруга .....                                 | 110-120 В / 220-240 В, 50 Гц |
| Потужність.....                               | 900-1100 Вт                  |
| Захист від ураження електричним струмом ..... | клас I                       |
| Тип управління .....                          | механічний                   |
| Покриття підшови .....                        | нержавіюча сталь             |
| Об'єм резервуара для води .....               | 70 мл                        |
| Паровий удар.....                             | 60 г/хв                      |
| Постійна подача пари .....                    | 10 г/хв                      |
| Сухе прасування .....                         | Є                            |
| Індикація.....                                | світлодіодна                 |

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Ручка .....                | складана          |
| Габаритні розміри.....     | 200 × 90 × 110 мм |
| Вага нетто (без води)..... | 740 г ± 3%        |
| Довжина шнура.....         | 1,8 м             |

### Комплектація

|  |       |
|--|-------|
| Праска.....                                  | 1 шт. |
| Мірна склянка .....                          | 1 шт. |
| Сумка для зберігання та транспортування..... | 1 шт. |
| Інструкція з експлуатації.....               | 1 шт. |
| Сервісна книжка.....                         | 1 шт. |

*Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час постійного вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.*


### Будова приладу (схема А1, стор. 5)

1. Кнопка інтенсивної подачі пари (парового удару)
2. Гумова заглушка резервуара для води
3. Складана ручка з резервуаром для води
4. Індикатор нагрівання підшови
5. Регулятор подачі пари
6. Віконце регулятора нагрівання підшови
7. Регулятор нагрівання підшови
8. Підшовка з нержавіючої сталі
9. Перемикач напруги
10. Кнопка розблокування ручки
11. Сумка для зберігання та транспортування

12. Шнур електроживлення
13. Мірна склянка


## I. ПЕРЕД ПЕРШИМ УВІМКНЕННЯМ

Акуратно дістаньте виріб і його комплектуючі з коробки. Видаліть усі пакувальні матеріали та рекламні наклейки.


 **Обов'язково збережіть на місці застережні наклейки, наклейки-показки (за наявності) і табличку з серійним номером виробу на його корпусі!**

*Після транспортування або зберігання за низьких температур необхідно витримати прилад за кімнатної температури не менше ніж 2 години перед увімкненням.*

Повністю розмотайте електрошнур. Корпус приладу протріть вологою тканиною, ретельно просушіть усі елементи приладу перед увімкненням в електромережу.

 **На деякі деталі нової праски нанесено захисне покриття, тому після першого увімкнення може з'явитися неприємний запах. Це тимчасове явище, яке є абсолютно безпечним для роботи праски та швидко зникне.**

## II. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРАСКИ

 **УВАГА!** Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що положення перемикача напруги на корпусі приладу відповідає напрузі мережі живлення.

Перед початком використання переконайтеся, що вибрані температура й спосіб прасування відповідають вказівкам на ярлику виробу, який ви збираєтеся прасувати (див. таблицю).

Таблиця вибору режимів прасування для різних тканин


| Символ на регуляторі нагрівання | Положення регулятора температури | Тип тканини                         | Рекомендації  |
|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|
| Без символу                     | MIN                              | Акрил                               | Прасувати обережно. Використання пари є ризикованим, можливе витікання води з підшви праски і, як наслідок, поява плям на тканині           |
|                                 |                                  | Поліамідні тканини (капрон, нейлон) |   |
|                                 |                                  | Поліуретан                          |   |
| •                               | SYNTHETICS                       | Ацетатні волокна                    | Тканину краще прасувати з виворітного боку, оскільки вона погано переносить нагрівання. Ацетат швидко сохне та майже не потребує прасування |
|                                 |                                  | Поліестер                           | Рекомендується прасувати через вологу тканину   |
|                                 |                                  | Віскоза                             | За підвищеної температури змінює колір, прилипає, твердне та руйнується, можлива усадка   |
| ••                              | SILK/WOOL                        | Шовк                                | Шовкову тканину краще не збризкувати водою, оскільки від нерівномірного зволоження можливе утворення плям                                   |
|                                 |                                  | Вовна                               | Тканину краще збризкувати водою або прасувати через вологу тканину. За підвищеної температури можлива усадка                                |
| •••                             | COTTON/LINEN                     | Бавовна/Льон                        | Рекомендується режим відпарювання   |

Порядок експлуатації приладу зображено на схемі **A2**, **A3** (стор. 6, 7).



*Прилад призначений для роботи з водопровідною водою. Якщо у вашому регіоні дуже жорстка вода, рекомендується змішувати водопровідну та очищену воду в пропорції 1:1.*

*Не зберігайте праску з водою, щоб уникнути утворення вапняних відкладень та забруднень, які забруднюють тканини в процесі прасування.*

***УВАГА!** Постійна подача пари відбувається, лише коли праска знаходиться в горизонтальному положенні, за високої температури підшови. Якщо регулятор подачі пари відкритий, тобто встановлений не в положенні , за низької температури можливе витікання води з отворів на підшові праски.*

### III. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Перед очищенням підшови праски переконайтеся, що вона відключена від електромережі та повністю охолола. Підшову можна очистити вологою тканиною або губкою.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ занурювати корпус приладу у воду або поміщати його під струмінь води! Не використовуйте абразивні мийні засоби й губки з металевим або абразивним покриттям, а також хімічно агресивні речовини.**

### Зберігання та транспортування

Перед зберіганням і повторною експлуатацією очистьте й повністю просушіть усі частини приладу. Зберігайте прилад у сухому вентиляваному місці подалі від нагрівальних приладів і прямих сонячних променів.

Під час транспортування та зберігання забороняється піддавати прилад механічному впливу, який може призвести до пошкодження пристрою та/або порушення цілісності упаковки. Необхідно берегти упаковку приладу від потрапляння води й інших рідин.

## IV. ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО СЕРВІС-ЦЕНТРУ

| Несправність   | Можливі причини   | Спосіб усунення  |
|--|---|--|
| Підшова праски не нагрівається, індикатор нагрівання не горить | Прилад не підключено до електромережі<br>Електророзетка несправна | Підключіть прилад до електромережі<br>Підключіть прилад до справної електророзетки |
| Підшова праски нагрівається погано                             | Встановлено дуже низьку температуру нагрівання                    | Повертаючи регулятор нагрівання підшови праски, встановіть необхідну температуру   |
| Немає пари   | Подачу пари перекрито   | Встановіть регулятор пари в необхідне для вас положення                            |
| Інтенсивність подачі пари недостатня                           | У резервуарі дуже мало води                                       | Заповніть резервуар для води як мінімум на 1/2                                     |
|  | Регулятор пари коштує у положенні слабкою подачі пари             | Переведіть регулятор пара в положення середньої або сильної подачі пари            |

| Несправність  | Можливі причини   | Спосіб усунення  |
|---|---|--|
| Пара, що виходить із отворів праски, бруднить білизну | Ви використовували воду з хімічними добавками   | Не наливайте в резервуар воду з хімічними добавками  |
|   | Ви використовували очищену або пом'якшену воду  | Використовуйте звичайну водопровідну воду або суміш з водопровідної та очищеної води в пропорції 1:1             |
|   | Ви не видалили воду з резервуара після попереднього використання                      | Проведіть самоочищення приладу. Завжди виливайте воду з праски після закінчення роботи                           |
| Підшовка праски забруднилась і бруднить білизну       | Було встановлено занадто високу температуру підшови праски                            | Звертєся з ярликами на виробі та «Таблицею вибору режимів прасування для різних тканин»                          |
|   | Ви недостатньо прополоскали білизну або прасуєте новий одяг, не прополоскавши його    | Очистіть підшову. Прополощіть одяг, переконайтеся, що на ньому не залишилося мила або інших очищувальних речовин |
| З отворів підшови праски витікає вода                 | Встановлено дуже низьку температуру нагрівання підшови                                | Встановіть регулятор нагрівання підшови в положення •• або •••   |
|   | Дуже низька температура підшови через часте натиснення кнопки інтенсивної подачі пари | Збільште інтервали між натисненнями кнопки інтенсивної подачі пари   |

| Несправність                                   | Можливі причини   | Спосіб усунення   |
|--|---|---|
| На підшові праски подрапини й інші пошкодження | Ви поставили праску на металеву підставку   | Використовуйте спеціальні підставки для праски. Зберігайте праску у вертикальному положенні   |
|  | Підшовка була пошкоджена фурнітурою на одязі (заклепки, застібки-блискавки, гудзики тощо) | Під час прасування намагайтеся не зачіпати застібки-блискавки, заклепки й інші тверді предмети, які можуть пошкодити підшову праски |

**i** У разі, якщо несправність усунути не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.

## V. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

На даний виріб надається гарантія строком на 12 місяців з моменту його придбання. Упродовж гарантійного періоду виробник зобов'язується усунути будь-які заводські дефекти, спричинені неналежною якістю матеріалів або складання, відремонтувавши, змінивши деталі або весь виріб. Гарантія набуває чинності тільки в тому випадку, якщо дату купівлі підтверджено печаткою магазину та підписом продавця на оригінальному гарантійному талоні. Ця гарантія визнається за умови, якщо виріб застосовувався відповідно до інструкції з експлуатації, не ремонтувався, не розбирався та не був пошкоджений у результаті неправильного поводження з ним, а також збережена його повна комплектність. Дана гарантія не поширюється на природний знос виробу й витратні матеріали (фільтри, лампочки, антипригарні покриття, ущільнювачі тощо). Термін служби виробу й термін дії гарантійних зобов'язань на нього обчислюються зі дня продажу або з дати виготовлення виробу (якщо дату продажу визначити неможливо).

Дату виготовлення приладу можна знайти в серійному номері, розташованому на ідентифікаційній наклейці на корпусі виробу. Серійний номер складається з 13 знаків. 6-й і 7-й знаки позначають місяць, 8-й – рік випуску пристрою.

Встановлений виробником термін служби приладу становить 3 роки із дня його придбання за умови, що експлуатація виробу здійснюється відповідно до даної інструкції та застосованих технічних стандартів.

*Упаковку, посібник користувача, а також сам прилад необхідно утилізувати відповідно до місцевої програми з переробки відходів. Не викидайте такі вироби разом зі звичайним побутовим сміттям.*



Осы бұйымды пайдаланудың алдында оны пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Аспапты дұрыс пайдалансаңыз, оның қызмет ету мерзімі көпке ұзарады.

Бұл нұсқаулықтағы қауіпсіздік шаралары мен нұсқаулар құралды қолдану кезінде туындауы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Бұл құрылғымен жұмыс кезінде қолданушы ақылға сүйеніп, абай әрі мұқият болуы тиіс.

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Өндіруші қауіпсіздік техникасы талаптарын және бұйымды пайдалану ережелерін ұстанбаудан туындаған зақымдар үшін жауап бермейді.
- Бұл электр аспап тұрмыстық жағдайларда қолданарналған құрылғы болып табылады және пәтерлерде, қала сыртындағы үйлерде, қонақ үй нөмірлерінде, дүкендер, офистердің тұрмыстық бөлмелерінде немесе өнеркәсіптік емес пайдаланудың басқа жағдайларында қолданыла алады. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе кез келген басқа мақсатсыз пайдалану бұйымды дұрыс пайдалану шарттарын бұзу болып табылады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал салдарлар үшін жауап бермейді.

- Құрылғыны электр желіге қосудың алдында оның кернеуі аспап қоректенуінің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз (бұйымның техникалық сипаттамасын немесе зауыттық кестешесін қараңыз).
- Аспаптың тұтынылатын қуатына арналған ұзартқышты пайдаланыңыз. Бұл талапты ұстанбау қысқа тұйықталуға немесе кабельдің тұтануына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты тек жерлендірілген розеткаға қосыңыз – бұл тоқ соғуға қарсы қорғаныстың міндетті талабы. Ұзартқышты пайдаланылғанда ол да жерлендірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Аспапты пайдаланған соң, сонымен қатар оны тазалау немесе жылжыту кезінде розеткадан ажыратыңыз. Электр бауды сымынан ұстамай, ашасынан құрғақ қолмен ұстап шығарыңыз.
- Аспап электр желісіне қосылғанша қараусыз қалмауы тиіс.

- Су резервуарын толтырған кезде аспап электр желісінен өшірулі болуы тиіс.

STOP

*HAZAPY AYPAPYHЫЗ! Жұмыс кезінде аспап қызады! Үтік жұмыс істеп тұрған кезде және пайдаланған соң бірден оның табанына қол тигізбеңіз. Үтіктеуге арналған арнайы беттерді ғана қолданыңыз. Аспапты қараусыз қосулы күйінде қалдырмаңыз, пайдаланған соң бірден оны электр желісінен ажыратыңыз.*

- Электр қоректену бауын есіктен немесе жылу көздерінің қасында жүргізбеңіз. Электр бауы бұралмауын және бүгілмеуін, өткір заттарға, жиһаздың бұрыштары мен шеттеріне тимеуін байқаңыз.

STOP

*ECTE CAKTAHЫЗ: электр қоректену кабелін кездейсоқ зақымдасаңыз, кепілдік шарттарына сәйкес келмейтін ақауларға, сонымен қатар электр тоғының соғуына әкеліп соқтыруы мүмкін. Зақымданған электр бауы сервис-орталықта жылдам ауыстыруды талап етеді.*

- Аспапты тазалаудың алдында ол электр желіден ажыратылғанына және толық суығанына көз жеткізіңіз. Аспапты тазалау бойынша нұсқаулықтарды қатаң ұстаныңыз.

STOP

*Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағынына түсіруге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!*

- Бұл аспап физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың (оның ішінде балалардың) қолдануына арналмаған, мұндай тұлғалар қадағаланып, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға осы аспапты қолдануға қатысты нұсқау жасалған жағдайлардан басқа. Балалардың аспаппен, оның жинақтаушыларымен, сонымен қатар зауыттық орамымен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалап отыру қажет. Құрылғыны тазалау және қызмет көрсетуді балалар ересектердің қарауынсыз жасамауы тиіс.
- Аспапты өздігіңізбен жөндеуге немесе құрылымына өзгеріс енгізуге тыйым салынады. Қызмет көрсету

және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды авторландырылған сервис-орталық жасауы керек. Біліксіз жасалған жұмыс аспаптың бұзылуына, жарақат пен мүлік зақымдануына әкеліп соқтыруы мүмкін.

STOP

*Аспапты кез келген ақауы бар болғанда пайдалануға тыйым салынады.*

### Техникалық сипаттамалары

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Үлгі .....                               | RI-S231                      |
| Қоректену .....                          | 110-120 В / 220-240 В, 50 Гц |
| Қуаты .....                              | 900-1100 Вт                  |
| Электр тоғымен зақымданудан қорғау ..... | I дәреже                     |
| Басқару түрі .....                       | механикалық                  |
| Табан жабындысы .....                    | тот баспайтын болаттан       |
| Суға арналған резервуар көлемі .....     | 70 мл                        |
| Қатты бу соққысы .....                   | 60 г/мин                     |
| Будың тұрақты түрде берілуі .....        | 10 г/мин                     |
| Құрғақ күйде үтіктеу .....               | бар                          |
| Индикациясы .....                        | жарық диодты                 |
| Тұтқасы .....                            | жиналмалы                    |
| Габаритті көлемі .....                   | 200 × 90 × 110 мм            |
| Нетто салмағы (сусыз) .....              | 740 г ± 3%                   |
| Бау ұзындығы .....                       | 1,8 м                        |

### Жинағы

|   |        |
|---|--------|
| Үтік .....                              | 1 дана |
| Өлшеу стақаны .....                     | 1 дана |
| Сақтау және тасымалдау үшін сөмке ..... | 1 дана |
| Пайдалану бойынша нұсқаулық .....       | 1 дана |
| Сервистік кітапша .....                 | 1 дана |

Өздірушінің дизайн, жинақталымға, сонымен қатар бұл өзгерістер туралы қосымша мәлімдемесіз өз өнімін жетілдіру барысында бұйымның техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізуге құқылы.


### Аспаптың құрылымы (А1 сурет, 5 бет)

1. Буды қарқынды беру батырмасы (бу соққысы)
2. Суға арналған резервуардың резеңке бітеуіші
3. Суға арналған резервуары бар жиналмалы тұтқа
4. Етегін қыздыру индикаторы
5. Буды беру реттегіші
6. Етекті қыздыру реттегішінің терезесі
7. Етекті қыздыруды реттегіш
8. Тот баспайтын болаттан етегі
9. Кернеуді қайта қосқыш
10. Тұтқаны бұғаттан шешу батырмасы
11. Сақтау және тасымалдауға арналған сөмке
12. Электр қуатының сымы
13. Өлшем стақаны




## I. АЛҒАШҚЫ ҚОСАР АЛДЫНДА

Бұйымды орамынан шығарып, барлық орау материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.


 *Корпустағы ескертетін жапсырма, жапсырма-көрсеткіш (бар болса) және бұйымның сериялық нөмірі бар кестешені орнында міндетті түрде сақтаңыз!*

*Тасымалдау немесе төмен температураларда сақтаған соң аспапты қосар алдында кем дегенде 2 сағатқа бөлме температурасында ұстау керек.*

Электр бауды толық жайыңыз. Аспап корпусын ылғал матамен сүртіңіз, аспаптың барлық элементтерін электр желіге қосар алдында мұқият кептіріңіз.

 *Жаңа үтіктің кейбір бөлшектеріне қорғаныс жабыны қалталған, сондықтан бірінші рет қосқан кезде жағымсыз иіс пайда болуы мүмкін. Бұл құралдың жұмысына қауіпсіз және тез кететін уақытша құбылыс.*

## II. ҮТІКТІ ПАЙДАЛАНУ

 *НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құралды электр желісіне қосар алдында құралдың тұрқындағы кернеуді қайта қосу күйінің қорек беретін желінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.*

Қолданар алдында үтіктеудің тәсілі мен таңдалған температура сіздің үтіктегелі жатқан бұйымның жапсырмасындағы нұсқауларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз (кестеден қараңыз).

## Әртүрлі мата үшін үтіктеу режимін таңдау кестесі

| Қызу реттегішіндегі белг | Температура реттегішінің күйі | Мата типі                          | Кеңестер  |
|--------------------------|-------------------------------|------------------------------------|---|
| Белгісі жоқ              | MIN                           | Акрил                              | Абайлап үтіктеңіз. Бұды пайдалану тәуекел болып табылады, үтіктің табанынан су ағып кетуі мүмкін, соның салдарынан матада ағыз пайда болады |
|                          |                               | Полиамид маталары (капрон, нейлон) |   |
|                          |                               | Полиуретан                         |   |
| •                        | SYNTHETICS                    | Ацетат талшықтары                  | Матаны ішкі жағынан үтіктеген жөн, өйткені ол қыздыруды нашар тәзеді. Ацетат тез кебеді және үтіктеуді талап етпейді дерлік                 |
|                          |                               | Полиэстер                          | Ылғал мата арқылы үтіктеуге кеңес беріледі  |
|                          |                               | Вискоза                            | Жоғары температурада түсін өзгертеді, жабысады, қатайып, бұзылады, отыруы мүмкін  |
| ••                       | SILK/WOOL                     | Жібек                              | Жібек матаға су бүркмеген жөн, өйткені ылғал біркелкі еместігінен айғыз қалыптасуы мүмкін   |
|                          |                               | Жүн                                | Матаға су себу немесе ылғал мата арқылы үтіктеу дұрыс болады. Жоғары температурада отыруы мүмкін  |

| Қызу реттегішіндегі бағр | Температура реттегішінің күйі | Мата тiпi    | Кеңестер                          |
|--------------------------|-------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| ...                      | COTTON/<br>LINEN              | Мақта, зығыр | Буландыру режимiне кеңес берiледi |

Құралды пайдалану ретi **A2, A3** сызбанұсқасында бейнеленген (6, 7 бет).



Құрал сұтартқыш суымен жұмыс iстеуге арналған. Егер сiздiң өңiрiңiзде су тым кермек болса, сұтартқыш суы мен тазартылған суды 1:1 пропорциясында араластыруға ұсыныс берiледi.

Матаны үтiктеу барысында былғайтын әк тұнбалары мен лас қалыптастырмау үшiн үтiктi сумен сақтамаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Үтiк көлденең күйде тұрған кезде, етегiнiң жоғары температурасы болғанда ғана бу тұрақты берiледi. Егер буды беру реттегiшi ашық болса, яғни күйiне келтiрiлсе, температура төмен болған кезде үтiктiң етегiндегi тесiктерiнен су ағып кетуi мүмкiн.

### III. АСПАПТЫ КҮТУ

Үтiк табанын тазалаудың алдында ол электр желiден ажырап тұрғанына және толық суығанына көз жеткiзiңiз. Табанды ылғал матамен немесе губкамен тазалауға болады.



Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағынына түсiруге **ТҮЙИМ САЛЫНАДЫ!**

*Абразивтi жуу құралдарын және жабындысы металл немесе абразивтi губкаларды, сонымен қатар химиялық агрессивтi заттарды пайдаланбаңыз.*

### Сақтау және тасымалдау

Сақтау және қайта пайдаланудың алдында құралдың барлық бөлiктерiн тазалап, түгел құрғатыңыз. Құралды құрғақ желденетiн жерде жылыту аспаптарынан алыс және тiкелей күн сәулелерден алыс сақтаңыз.

Тасымалдау және сақтау кезiнде құралдың зақымдануына және/немесе ораманың бүтiндiгiне әкелуi мүмкiн құралды механикалық әсерлерге ұшарытуға тыйым салынады.

Құралдың орамасын су мен басқа да сұйықтықтардан сақтау қажет.

## IV. СЕРВИС-ОРТАЛЫҚҚА ЖОЛЫҒАР АЛДЫНДА

| Ақау                                      | Ықтимал себебі                             | Жою әдісі  |
|---|--|--|
| Үтiк табаны қызбайды, индикаторы жанбайды | Аспап электр желiге қосылмаған             | Аспапты электр желiге қосыңыз  |
|   | Электр розетка ақаулы                      | Аспапты жөн электр розеткаға қосыңыз                                   |
| Үтiк табаны әл сiз қыздады                | Қыздырудың өте аз температурасы орнатылған | Үтiк табанын қыздыру реттегiшiн бұрап, қажеттi температураны орнатыңыз |
| Бу жоқ                                    | Будың жiберiлуi жабық                      | Бу реттегiшiн сiзге керек күйге орнатыңыз                              |
| Бу жiберу қарқындылығы жетпейдi           | Ыдыста су өте аз                           | Су ыдысын кем дегенде 1/2 толтырыңыз                                   |
|   | Бу реттегiшi буды баяу беру қалпынта тұр   | Реттегiштi бұрып, жiберiлетiн буды көбейтiңiз                          |

| Ақау   | Ықтимал себебі   | Жою әдісі   |
|--|--|---|
| Үтік табаны тесіктерінен шығатын бу затты былғайды | Сіз химиялық қоспалары бар суды пайдаландыңыз  | Ыдысқа химиялық қоспалары бар суды құймаңыз   |
|  | Сіз дистилляцияланған немесе жұмсақ суды пайдаландыңыз   | Кадімгі құбырдағы суды немесе құбырдағы және минералсыз-дандырылған судың 1:1 пропорциясында қоспасын пайдаланыңыз  |
|  | Сіз алдыңғы пайдаланған соңылыстан суды кетірмедіңіз   | Аспапты өзін-өзі тазалатыңыз. Жұмыс аяқталған соң суды үтіктен ылғи төгіп тұрыңыз   |
|  | Үтік табанының өте жоғары температурасы орнатылды  | Бұйымдағы жапсырма мен «эртүрлі маталар үшін үтіктеу режимін таңдау кестесін» салыстырыңыз  |
| Үтік табаны тесіктерінен су ағады                  | Кірді жететіндей шайма-дайңыз немесе жаңа киімді шаймай үтіктеп жатырсыз   | Табанды тазалаңыз. Киімді шайыңыз, үстінде сабын немесе басқа тазалау құралы қалмағанына көз жеткізіңіз   |
|  | Қыздырудың өте аз температурасы орнатылған подошвы Қарқынды бу жіберу түймешігі жиі басылғанынан табан температурасы өте төмен | Табанды қыздыру реттегішін •• немесе •••<br>Қарқынды бу жіберу түймешігін басу аралығын көбейтіңіз  |
| Үтіктің табанында сызаттар мен басқа зақымдар бар  | Сіз үтікті металдық бет ке қойдыңыз<br>Табан киімдегі фурнитуралармен (тойтарма, сырғыпта, түйме және т.б.) зақымданды         | Үтіктің арнайы түпқоймаларын пайдаланыңыз. Үтікті тік күйде сақтаңыз<br>Үтіктеу барысында үтік табанын зақымдауы мүмкін сырғыпта, тойтарма мен басқа қатты заттарға тимеуге тырысыңыз |

**i** Егер қателікті дұрыстай алмасаңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүзініңіз.

## V. КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТ ТЕМЕЛЕР

Осы бұйымға сатып алынған сәттен 12 ай мерзіміне кепілдік беріледі. Өндіруші кепілдік кезеңі ішінде жөндеу, бөлшектерді

ауыстыру немесе бүкіл бұйымды ауыстыру жолымен материалдар немесе жинау сапасының жетіспеушілігінен туындаған кез келген зауыттық ақауларды жоюға міндеттенеді. Кепілдік тек сатып алу күні түпнұсқалық кепілдік талонныңда дүкен мөрмен және сатушы қолымен расталған жағдайда ғана күшіне енеді. Осы кепілдік тек бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес қолданылған, жөнделмеген, бұзылмаған және онымен дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінде зақымданбаған, сонымен қатар бұйымның толық жинағы сақталған жағдайда танылады. Осы кепілдік бұйымның табиғи тозуына және шығын материалдарына таралмайды (сүзгілер, шамдар, қыш және тефлондық тығыздауыштар және т.б.). Бұйымның қызмет мерзімі мен оған кепілдікті міндеттемелердің қолданыс мерзімі бұйым сатылған немесе өндірілген кезден есептеледі (егер сату күнін анықтау мүмкін болмаса), сонымен қатар аккумуляторлық қоректену көздеріне және қоректену батареяларына таралмайды. Аспап өндірілген күнді бұйым корпусының сәйкестендіру жапсырмасындағы сериялық нөмірден табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады. 6-шы және 7-ші белгілер айды, 8-ші – құрылғының шығарылған жылын білдіреді. Өндіруші бекіткен аспаптың қызмет ету мерзімі бұйымның пайдаланылуы осы нұсқаулық пен қолданылатын техникалық стандарттарға сәйкес жүзеге асырылғанда, сатып алынған күнінен бастап 3 жылды құрайды.

*Орамды, пайдаланушы нұсқаулығын, сонымен қатар аспаптың өзін қалдықтарды қайта өңдеу бойынша жергілікті бағдарламаға сәйкес пайдаға асыру керек. Қоршаған ортаға қамқорлық білдіріңіз: мұндай бұйымдарды әдеттегі тұрмыстық қоқыспен тастамаңыз.*



Înainte de utilizare citiți cu atenție manualul de exploatare și păstrați-l în calitate de material de referință. Utilizarea corectă a dispozitivului va prelungi semnificativ durata lui de exploatare.

**Măsurile de siguranță și instrucțiunile, cuprinse în acest manual, nu acoperă toate situațiile posibile, care pot apărea în procesul de exploatare a dispozitivului. Atunci când se utilizează dispozitivul utilizatorul trebuie să fie ghidat de bunul simț, să fie atent și grijuliu.**

## MĂSURI DE SECURITATE

- Producătorul nu este responsabil pentru daune cauzate de nerespectarea cerințelor tehnicii securității și regulilor de exploatare a produsului.
- Acest aparat electric de pentru în condiții de uz casnic și poate fi aplicat în apartamente, case de țară, camere de hotel, în menajere interioare în magazine, birouri sau în alte condiții similare de exploatare neindustrială. Utilizarea industrială sau orice altă utilizare necorespunzătoare a dispozitivului va fi considerată ca încălcare a condițiilor adecvate de funcționare a produsului. În acest caz producătorul nu este responsabil pentru posibilele consecințe.

- Înainte de a conecta dispozitivul la o priză electrică, verificați dacă tensiunea ei coincide cu tensiunea nominală de alimentare a dispozitivului (vedeți caracteristicile tehnice sau tablita din fabrică a produsului).
- Folosiți un cablu prelungitor, calculat la necesarul de putere a dispozitivului. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la scurtcircuit sau incendiu de cablu.
- Conectați aparatul numai la prize, care au legătură cu pământul – aceasta este o cerință obligatorie de protecție împotriva șocurilor electrice. Folosind un cablu prelungitor, asigurați-vă că acesta are, de asemenea, legătură cu pământul.
- Deconectați aparatul din priză după utilizare, precum și în timpul de curățare sau de deplasare. Scoateți cablul electric din priză cu mâinile uscate, țineți-l de ștecher și nu de cablu.
- Dispozitivul nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat până când este conectat la rețeaua de alimentare.

- În timpul umplerii rezervorului de apă dispozitivul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare.

**STOP** *ATENȚIE!* În timpul funcționării dispozitivul se încălzește! Nu atingeți cu mâinile talpa fierului de călcat în timpul funcționării lui și imediat după utilizare. Utilizați doar suprafețe speciale pentru călcat. Nu lăsați dispozitivul în funcțiune nesupraveheat, deconectați-l de la rețeaua electrică imediat după utilizare.

- Nu întindeți cablul de alimentare pe sub uși sau în apropierea surselor de căldură. Asigurați-vă că cablul electric nu s-a sucit și nu s-a îndoit, nu este în contact cu obiecte ascuțite, colțuri și margini de mobilier.

**STOP** *REȚINEȚI!* deteriorările aleatoare a cablului de alimentare electrică pot provoca defecte, care nu corespund condițiilor de garanție, precum și la șoc electric. Cablul electric deteriorat necesită înlocuire de urgență în centru service.

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că el este deconectat de la priză și este complet răcit. Urmați

strict instrucțiunile pentru curățarea aparatului (vezi secțiunea „Curățarea și depozitarea dispozitivului”).

**STOP** *SE INTERZICE de scufundat corpul aparatului în apă sau de-l pus sub jet de apă!*

- Acest dispozitiv nu este destinat pentru utilizarea de către persoanele (inclusiv copiii), care au dereglări fizice, nervoase sau psihice sau duc lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor, în care astfel de persoane se află sub supraveghere sau au fost instruite în privința utilizării acestui aparat de către persoană responsabilă pentru siguranța lor. Este necesar să se efectueze o supraveghere asupra copiilor cu scopul neadmiterii acestora a jocurilor cu aparatul, accesorii, precum și cu ambalaul de fabrică. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să se efectueze de către copiii nesupraveheați de adulți.
- Se interzice repararea aparatului independent sau efectuarea modificărilor în structura acestuia. Repararea aparatului trebuie să fie efectuată exclusiv în centrul de service specializat autorizat. Reparația

efectuată neprofesional poate duce la defecțiuni, leziuni și deteriorarea bunurilor.

**STOP** **ATENȚIE!** Nu utilizați dispozitivul în cazul oricărui defect.

## Caracteristici tehnice

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Model.....                              | RI-S231                      |
| Tensiune de alimentare.....             | 110-120 V / 220-240 V, 50 Hz |
| Putere.....                             | 900-1100 W                   |
| Protecția împotriva electrocutării..... | clasa I                      |
| Tipul de control.....                   | mecanic                      |
| Acoperirea vasului.....                 | oțel inoxidabil              |
| Capacitatea rezervorului de apă.....    | 70 ml                        |
| Șut puternic cu aburi.....              | 60 g/min                     |
| Eliminarea continuă a aburului.....     | 10 g/min                     |
| Călcatul uscat.....                     | este                         |
| Indicația.....                          | LED                          |

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Mânerul.....                         | pliabil           |
| Dimensiunile de gabarit.....         | 200 × 90 × 110 mm |
| Greutatea netă (fără apă).....       | 740 g ± 3%        |
| Lungimea cablului de alimentare..... | 1,8 m             |

## Completare

|   |        |
|---|--------|
| Fier de călcat.....                         | 1 buc. |
| Pahar cotat.....                            | 1 buc. |
| Geantă pentru păstrare și transportare..... | 1 buc. |
| Instrucțiuni de utilizare.....              | 1 buc. |
| Carte de service.....                       | 1 buc. |

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, conținutul, precum și caracteristicile tehnice ale dispozitivului pe parcursul perfecționării dispozitivului fără anunțarea prealabilă despre aceste modificări.*

## Construcția dispozitivului (schemă **A1**, pag. 5)

1. Butonul de intensitate a emiterii aburului (impulsului de abur)
2. Dopul de cauciuc al rezervorului de apă
3. Mâner pliabil cu rezervor pentru apă
4. Indicatorul încălzirii tălpii
5. Regulatorul de emitere a aburului
6. Fereastra regulatorului încălzirii tălpii
7. Reglatorul încălzirii tălpii
8. Talpă din oțel inoxidabil
9. Comutatorul de tensiune
10. Butonul de deblocare a mânerului
11. Geanta pentru păstrare și transportare

12. Cablu de alimentare
13. Pahar gradat


## I. ÎNAINTE DE PRIMA CONECTARE

Despachetați dispozitivul, înlăturați toate materialele de ambalare și autocolante promoționale.


 **Păstrați obligatoriu autocolanta cu numărul seriei și autocolanta de avertizare.**

*După transportarea sau păstrarea la temperaturi joase este necesar să mențineți dispozitivul la temperatura camerei nu mai puțin 2 ore înainte de conectare.*

Relaxați-vă complet cablul de alimentare. Ștergeți carcasa și talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă. Ștergeți dispozitivul cu uscat.

 **Pe careva detalii ale noului fier de călcat este aplicat un strat protector, deoarece la prima conectare poate apărea un miros neplăcut. Acesta este un fenomen temporar, care este perfect sigur pentru activitatea dispozitivului și repede dispare.**

## II. UTILIZAREA FIERULUI DE CĂLCAT

 **ATENȚIE! Înainte de conectarea dispozitivului la sursa de alimentare asigurați-vă, că poziția comutatorului de tensiune pe carcasa dispozitivului corespunde cu tensiunea de alimentare.**

Înainte de începutul utilizării asigurați-vă, că temperatura selectată și modul de călcat corespund instrucțiunilor de pe eticheta produsului, pe care dumneavoastră doriți să-l călcați (urmăriți tabelul).


## Tabel de selectare a regumurilor de călcat pentru diferite tipuri de țesături

| Simbol pe regulator de încălzire | Poziția regulatorului de temperatură | Tip de țesătură                         | Recomandări   |
|----------------------------------|--------------------------------------|---|---|
| Fără simbol                      | MIN                                  | Акрил                                   | Călcați cu precauție. Utilizarea aburului este riscantă, este posibilă scurgerea apei din talpa fierului de călcat, și ca urmare apariția petelor pe țesătură |
|                                  |                                      | Țesături din poliamidă (capron, nailon) |   |
|                                  |                                      | Poliuretan                              |   |
| •                                | SYNTHETICS                           | Fibre din acetat                        | Călcați mai bine țesătură pe partea dorsală, deoarece ea nu este rezistentă la încălzire. Acetatul se usucă repede și practice nu necesită a fi călcat        |
|                                  |                                      | Poliester                               | Se recomandă călcarea printr-o cârpă umedă  |
|                                  |                                      | Viscoză                                 | La temperatura înaltă își schimbă culoarea, se lipește, se întărește și se distruge, este posibilă contracția țesăturii                                       |
| ••                               | SILK/WOOL                            | Mătase                                  | Preferabil de a nu stropi țesătura de mătase cu apă, deoarece de la umezirea neuniformă este posibilă apariția petelor  |
|                                  |                                      | Lână                                    | Preferabil de a stropi țesătura cu apă sau a o călca printr-o cârpă umedă. La temperatură înaltă este posibilă contracția țesăturii                           |


ROU

| Simbol pe regulator de încălzire | Poziția regulatorului de temperatură | Tip de țesătură | Recomandări                            |
|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------|--|
| ...                              | COTTON/<br>LINEN                     | Bumbac          | Se recomandă regim de tratare cu aburi |

Ordinea utilizării dispozitivului este descrisă în schema **A2, A3** (pag. 6, 7).


 *Dispozitivul este destinat pentru activitatea cu apă de la robinet. Dacă în regiunea dumneavoastră apa este foarte dură, vă recomandăm să amestecați apa de la robinet și apa curățată în proporția de 1:1.*

*Nu păstrați fierul de călcat cu apă pentru a preveni formarea depunerilor de calcar și murdărie care murdăresc țesăturile în timpul călcatului.*

*ATENȚIE! Emiterea continuă a aburului are loc, numai când fierul de călcat se află în poziția orizontală, la temperatura înaltă a tălpii. Dacă regulatorul emiterii aburului este deschis, t. e. nu este instalat în poziție , la temperatura joasă este posibilă scurgerea apei din orificiile tălpii fierului de călcat.*

### III. ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVULUI

Înainte de curățarea tălpii fierului de călcat, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică și s-a răcit complet. Puteți curăța fierul de călcat cu o cârpă umedă sau un burete.

 *SE INTERZICE de scufundat corpul aparatului în apă sau de-l pus sub jet de apă! Nu utilizați detergenți abrazivi și burete cu acoperire metalică sau abrazivă, precum și substanțe chimice agresive.*

*Nu utilizați detergenți abrazivi și burete cu acoperire metalică sau abrazivă, precum și substanțe chimice agresive.*

### Păstrarea și transportarea

La utilizarea repetată sau păstrare uscați în totalitate toate părțile dispozitivului.

Păstrați dispozitivul într-un loc uscat ventilat departe de razele solare și dispozitivelor încălzitoare.

La transportarea și păstrarea dispozitivului se interzice să-l expuneți la șocuri mecanice, care pot duce la deteriorarea aparatului și/sau încălcarea integrității pachetului.

Este necesar să aveți grijă de ambalajul dispozitivului să nu pătrundă apă și alte lichide.

## IV. ÎNAINTE DE A APELA LA UN CENTRU DE DESERVIRE

| Defectul   | Cauza posibilă  | Metoda de înlăturare   |
|--|---|--|
| Talpa fierului de călcat nu se încălzește, indicatorul de încălzire nu se iluminează | Dispozitivul nu este conectat la rețeaua electrică<br><br>Priza electrică nu este în stare de funcționare | Conectați dispozitivul la rețeaua electrică<br><br>Conectați dispozitivul la priza electrică în stare de funcționare |
| Talpa fierului de călcat se încălzește slab  | Este setată temperatura de încălzire prea joasă   | Cu rotirea regulatorului de încălzire a tălpii fierului de călcat setați temperatura necesară de încălzire           |



| Defectul  | Cauza posibilă   | Metoda de înlăturare  |
|---|--|---|
| Lipsește aburul   | Alimentarea cu aburi este blocată  | Instalați regulatorul de alimentare cu aburi în poziția necesară  |
| Intensitatea alimentării cu aburi nu este suficientă          | În rezervor este prea puțin apă  | Umpleți rezervorul de apă minimum de 1/2  |
|   | Regulatorul aburului este plasat în poziția aburului mediu                               | Rotind regulatorul, majorați alimentarea cu aburi   |
| Aburul care iese din talpa fierului de călcat murdărește rufe | Ați utilizat apa cu aditivi chimici  | Nu umpleți în rezervorul apă cu adi-tivi chimici  |
|   | Ați utilizat apă demineralizată sau dedurizată   | Utilizați apă obișnuită de la robinet sau un amestec de apă din robinet cu apă curățată în proporție de 1:1                     |
|   | Nu ați înlăturat apa din rezervor după utilizarea anterioară                             | Efectuați autocurățarea dispozitivului. Întotdeauna scurgeți apa din fierul de călcat la finalizarea lucrului                   |
| Talpa fierului de călcat este murdară și murdărește rufe      | A fost setată temperatura prea înaltă a tălpii fierului de călcat                        | Consultați etichetele de pe articole și „Tabelul de selectare a regurilor de călcat pentru diferite tipuri de țesături”         |
|   | Rufele au fost clătite insuficient sau Dvs călcați hainele noi fără a le clăti preventiv | Efectuați curățarea tălpii. Clătiți hai-nele, asigurați-vă de fapt, că pe ele nu au rămas elemente de săpun sau alți detergenți |

| Defectul   | Cauza posibilă   | Metoda de înlăturare  |
|--|--|---|
| Din orificiile tălpii fierului de călcat se scurge apa           | Este setată temperatura de încălzire a tălpii prea joasă   | Plasați regulatorul de încălzire a tălpii în poziția •• sau •••   |
|  | Temperatura tălpii este prea joasă din cauza apăsărilor frecvente a butonului de alimentare intensivă cu aburi | Majorați intervalele între apăsările butonului de alimentare intensivă cu aburi   |
| Pe talpa fierului de călcat sunt zgârieturi sau alte deteriorări | Ați așezat fierul de călcat pe suportul din metal  | Utilizați suporturi speciale pentru fierul de călcat Păstrați dispozitivul în poziție verticală   |
|  | Talpa a fost deteriorată de accesoriile de pe haine (nituirile, fermoarele, butoanele, etc.)                   | Străduiți-vă în procesul călcatului să nu atingeți fermoarele, nituirile și alte obiecte dure care pot deteriora talpa fierului de călcat |

**i** În cazul, dacă defecțiunea nu a fost rezolvată, adresați-vă la centrul de servicii autorizat.

## V. OBLIGAȚIUNI DE GARANȚIE

Pentru prezentul produs este disponibilă garanția de 12 luni de la achiziție. Pe parcursul perioadei de garanție producătorul se angajează să elimine, prin reparații, înlocuiri de piese sau de înlocuire a întregului produs orice defecte din fabrica, cauzate de calitate insuficientă de material sau de asamblare. Garanția intră în vigoare numai în cazul, în care data de cumpărare este confirmată de imprimarea magazinului și semnătura vânzătorului în certificatul original de garanție. Prezenta garanție este recunoscută doar în cazul, în care produsul a fost folosit în conformitate cu instrucțiunile de exploatare, nu a fost reparat, nu a fost desfăcut și nu a fost deteriorat ca urmare a manipulării necorespunzătoare cu el, dar, de

## REDMOND

---

asemenea, este păstrată integralitatea completă a produsului. Această garanție nu se aplică la uzura naturală a produsului și materiale consumabile (filtre, becuri, ceramică, teflon și alte acoperiri antiaderente, compactoare etc).

Durata de viață a produsului și termenul de valabilitate a garanției pe el se calculează de la data vânzării sau de la data fabricației produsului (în cazul în care data de vânzare e imposibil de determinat).

Data de fabricație a aparatului poate fi găsit în numărul de serie, situat pe o etichetă de identificare de pe carcasa produsului. Numărul de serie este format din 13 simboluri. Al 6-lea și al 7-lea simboluri indică luna, a 8-a – anul de producere a dispozitivului.

Durata de viață a aparatului stabilită de producător este de 3 ani de la data achiziției, cu condiția că exploatarea produsului se face în conformitate cu prezența instrucțiune și standardele tehnice aplicabile.

**■** *Ambalajul, ghidul de utilizare, precum și aparatul trebuie eliminate în conformitate cu programele locale de prelucrare a deșeurilor. Nu aruncați aceste produse împreună cu gunoierul casnic.*

# EAC

Производитель: «Пауэр Пойнт Инк. Лимитед» №1202 Хай Юн Гэ (В1) Лин Хай Шан Чжуан Сямейлин Футьян, Шеньжень, Китай, 518049. По лицензии REDMOND Индастриал Груп, ЛЛСи Уан Коммерс Плаза, 99 Вашингтон-авеню, сьют 805А, Олбани, Нью-Йорк, 12210, Соединенные Штаты Америки.

Импортер: ООО «АЛЬФА», 198099, г. Санкт-Петербург, ул. Промышленная, д. 38, корп. 2, литера А.

© REDMOND. Все права защищены. 2017

Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая переработка данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения правообладателя запрещены.

Produced by Redmond Industrial Group LLC  
One Commerce Plaza, 99 Washington Ave, Ste. 805A,  
Albany, New York, 12210, United States  
[www.redmond.company](http://www.redmond.company)  
[www.multivarka.pro](http://www.multivarka.pro)  
[www.store.redmond.company](http://www.store.redmond.company)  
[www.smartredmond.com](http://www.smartredmond.com)  
Made in China

RI-S231-CIS-UM-4